



Hope Happenings

May the God of hope fill you with all joy and peace in believing, so that by the power of the Holy Spirit you may abound in hope. - Romans 15:13

Acontecimientos de 'Hope'

¡Que el Dios de la esperanza los llene de todo gozo y paz en la fe, para que rebosen de esperanza por el poder del Espíritu Santo!
- Romanos 15:13

OCTOBER / OCTUBRE 2023

PASTORS' MESSAGES

Dear friends,
From The Apostle Paul's farewell to the Ephesian church he founded is a speech he gave to the elders of the church at Miletus.
Pastor William Smith

Paul recalled his ministry among them, he urged them to repent and have abiding faith in Jesus, and he announced his departure to Jerusalem. Paul served the Lord with humility, tears, and trials, and he did not hesitate to preach anything that would be helpful and transforming in their lives to them. He encouraged them, that in his absence, they continue to work do the work of the Lord and caring for the church of God.

Paul stated:

And now, compelled by the Spirit of God, I am going to Jerusalem, not knowing what will happen to me there. I only know that in every city the Holy Spirit warns me that extreme hardships are facing me. However, I consider my life worth nothing to me; my only aim is to finish the race and complete the task that the Lord has given to me – the task of testifying God's grace.

Acts 20:22-24 Paraphrased

Paul concludes his farewell this way:

Now I commit you to God and to the word of His grace, which can build you up and give you an inheritance among all those who are sanctified. I have not coveted anyone's silver or gold or clothing. You yourselves know that these hands of mine have supplied my own needs and the needs of others. I showed you that by this kind of hard work we must help the weak, remembering the words of the Lord

Jesus Christ who said: "It is more blessed to give than to receive."

When Paul finished speaking, he knelt -down on his knees with all of them and prayed. They all wept as they embraced him and kissed him goodbye.

Acts 20:32-37 Paraphrased

Dear ones. In a couple months I will say goodbye to you all. Like Paul, I face many unknowns. But I have deep peace and confidence that God, who is known, abides with me in all my unknowns. My prayers will attend all of you who dwell in a very special place in my heart.

Shalom,
Pastor Bill



Beloved in the Lord,

We have reached the autumn season, the month of remembering and celebrating our roots: The Lutheran Reformation. I am excited to have to write, teach and preach from the three SOLAS: fide, gratia and scriptura. Obviously, not only this month but at all times what we teach and preach is governed by these principles.

A lot is written and said on social networks about God, the church and the Christian religion in general but without norms of these principles that where the Bible is silent, we are silent. Because the allegorical interpretation of the word of God can take us as far as to using a text as a pretext and interpreting it unfaithfully. I invite you to read, listen, comment or ask more about our roots, the Protestant Reformation of the 17th century, in October.

I live happily in this context of Christianity in our Hispanic environment, in such a way that when someone who does not know us asks, is this

church Catholic? I answer yes, and I add, yes because of history and its liturgy, basically no, because if the Bible does not say so, it is not a doctrine that we teach and this has given me the opportunity to open dialogues and new contacts, because you can imagine I was looking for Lutherans for 30 years until they invited me to be part of this beautiful Christ-centered community.

In the last two years I have made live videos and this year, with the help of the Lord and the emotion that motivates me, I will continue doing it.

In the next article I will tell you what it was like to live October under this expectation.

Yours in the love of Jesus,
Pastor Ochoa



MENSAJES DE LOS PASTORES

Desde Queridos amigos,
Pastor William Smith La despedida del apóstol Pablo a la iglesia de Éfeso que fundó es un discurso que pronunció a los ancianos de la iglesia de Mileto. Pablo recordó su ministerio entre ellos, los instó a arrepentirse y tener una fe permanente en Jesús, y anunció su partida a Jerusalén. Pablo sirvió al Señor con humildad, lágrimas y pruebas, y no dudó en predicarles cualquier cosa que fuera útil y transformadora en sus vidas. Los animó, a que en su ausencia, sigan trabajando haciendo la obra del Señor y cuidando la iglesia de Dios.

Pablo declaró:

Ahora voy a Jerusalén, llevado por el Espíritu, pero no sé lo que allá me espera, a no ser lo que el Espíritu Santo me ha confirmado en todas las ciudades, de que me esperan cárceles y tribulaciones. Pero eso a mí no me preocupa, pues no considero mi vida de mucho valor, con tal de que pueda terminar con gozo mi carrera y el ministerio que el Señor Jesús me encomendó, de hablar del evangelio y de la gracia de Dios.

Hechos 20:22-24

Pablo concluye su despedida de esta manera:

Ahora los encomiendo a Dios y a su palabra de bondad, la cual puede edificarlos y darles la herencia prometida con todos los que han sido santificados. Nunca he codiciado la plata ni el oro ni el vestido de nadie. Bien saben ustedes que mis manos me han servido para ganar lo que nos faltaba a mí y a los que están conmigo. Siempre les enseñé, y ustedes lo aprendieron, que a los necesitados se les ayuda trabajando como he trabajado yo, y recordando las palabras del Señor Jesús, que dijo: “Hay más bendición en dar que en recibir.”»

Dicho esto, Pablo se puso de rodillas y oró con ellos. Todos comenzaron a llorar y, echándose al cuello de Pablo, lo besaron, Hechos

20:32-37

Queridos. En un par de meses me despediré de todos vosotros. Al igual que Pablo, me enfrento a muchas incógnitas. Pero tengo una profunda paz y confianza en que Dios, a quien conozco, permanece conmigo en todas mis incógnitas. Mis oraciones atenderán a todos ustedes que habitan en un lugar muy especial de mi corazón.

Shalom,
Pastor Bill



Amados en el Señor

Hemos llegado a la estación otoñal, al mes de recordar y celebrar nuestras raíces: La reforma luterana. Me emociona tener que escribir, enseñar y predicar de las tres SOLAS: fide, gratia y scriptura. Obviamente, no sólo este mes sino en todo tiempo lo que enseñamos y predicamos se norma bajo estos principios.

Se escribe y se dice mucho en las redes sociales acerca de Dios, la iglesia y la religión cristiana en general pero sin normas de estos principios que donde la Biblia calla, nosotros callamos. Porque la interpretación alegórica de la palabra de Dios nos puede llevar tan lejos como: usar un texto por pretexto e interpretarlo no fielmente. Le invito a que en octubre, lea, escuche, comente o pregunte más acerca de nuestras raíces, la reforma protestante del siglo 17.

Vivo feliz este contexto del cristianismo en nuestro medio hispano, de tal manera que cuando alguna persona que no nos conoce pregunta, esta iglesia es católica.? Respondo si, y añado, de forma si por la historia y su liturgia, de fondo no, porque si no lo dice la biblia, no es una doctrina que enseñamos y esto me ha dado oportunidad de abrir diálogos y nuevos contactos, porque se imaginan yo anduve buscando a los luteranos por

30 años hasta que me invitaron a formar parte de esta hermosa comunidad Cristo céntrica.

En los últimos dos años he hecho videos en vivo y este año con la ayuda del Señor y la emoción que me motiva, lo seguiré haciendo.

En el próximo artículo les comentaré cómo fue vivir octubre bajo esta expectativa.

De usted (s) en el amor del Señor.

Pastor Ochoa

Sola Gratia Sola Fide Sola Scriptura Sola Gratia Sola Fide Sola Scriptura

CHRIST WITH US IN



by Judith A. Zeiss

Stinkin' Thinkin'

Finally, brothers, whatever is true, whatever is... lovely, whatever is commendable, if there is any excellence, if there is anything worthy of praise, think about these things. Philippians 4:8

When asked about which is the greatest law, Jesus, responded, ***“You shall love the Lord your God with all your heart and with all your soul and with all your mind”*** (Matthew 22:27). So, what’s on your mind? Our thought life belongs to God and although we may outwardly appear to be “together”, our thought life, that deepest, most personal, most hidden response to life can be wildly unmanaged and can grieve our Savior. I speak from experience. I wage an on-going struggle to manage what goes on in my head. We can mentally justify our prejudices, minimize our own hypocrisy and nurture our pride. We can deny accountability, excuse our jealousy, and anger and claim righteous indignation. We permit ourselves to mis-remember (or even to forget), prevaricate and deny. Our mental sinfulness can call a lie the truth, call compassion weakness and allows us to detach ourselves from people who don’t “measure up.” Nevertheless, God sees our thoughts and knows our “hidden sins.” Most of the time, we are self aware enough to keep our darkest thoughts from escaping through our mouths, but the damage is still with us. Martin Luther said, “You cannot keep birds from flying over your head but you can keep them from building a nest in your hair”. You

can’t keep the devil from suggesting thoughts, but you can resist with the help of the Holy Spirit.

I long to please God. I do long to obey, to submit to His will, to realize the fullness that God offers all of his beloved children. Since we can’t fight the good fight alone, the first step is to pray that the Holy Spirit will fill us, will lead us, and will give us the strength and desire to overcome. I have learned that I can shut down and quiet those unhealthy, unlovely, unwelcome, unwholesome thoughts through prayer and through memorized Bible verses:

He who is in you is greater than he who is in the world.

1 John 4:4

God is our refuge and strength, a very present help in trouble.

Psalms 46:1

for example. I can use the words of my favorite hymns, I can picture Christ suffering for me on the cross, I can remember that the Lord is my Shepherd, I have everything I need. Because we are human, we will struggle with the thought life and all the damage and consequences of unhealthy and unloving thoughts. But we must first be aware that even though we don’t have a neon sign on our foreheads that publicly announces every thought, God knows the most intimate recesses of our thoughts and minds.

Blessed are we when God loves us and forgives us. He understands our fears and our longings. We can work to take Martin Luther’s advice to “put the best construction on everything.” Our thought life matters. “Keep your hearts and minds in Christ Jesus unto life everlasting.”

Heavenly Father, create in me a clean heart and make my thoughts reflect Your glory. Let the Holy Spirit lead me to do all things that are pleasing to you. Amen



CRISTO CON NOSOTROS EN



por Judith A. Zeiss

Pensamiento apestoso

Por lo demás, hermanos, piensen en todo lo que es... lo amable, en todo lo que es digno de alabanza; si hay en ello alguna virtud, si hay algo que admirar, piensen en ello.

Filipenses 4:8

Cuando se le preguntó cuál es la ley más grande, Jesús respondió: **“Amarás al Señor tu Dios con todo tu corazón, y con toda tu alma, y con toda tu mente” (Mateo 22:27)**. ¿Así que, en qué piensas? Nuestra vida de pensamiento pertenece a Dios y, aunque exteriormente parezcamos estar "juntos", nuestra vida de pensamiento, esa respuesta más profunda, más personal y más oculta a la vida puede ser tremendamente incontrolable y puede entristecer a nuestro Salvador. Hablo por experiencia. Llevo una lucha constante para gestionar lo que pasa por mi cabeza. Podemos justificar mentalmente nuestros prejuicios, minimizar nuestra propia hipocresía y alimentar nuestro orgullo. Podemos negar la responsabilidad, disculpar nuestros celos y nuestra ira y reclamar una justa indignación. Nos permitimos recordar mal (o incluso olvidar), tergiversar y negar. Nuestra pecaminosidad mental puede llamar verdad a una mentira, llamar debilidad a la compasión y nos permite desapegarnos de las personas que no “están a la altura”. Sin embargo, Dios ve nuestros pensamientos y conoce nuestros "pecados ocultos". La mayoría de las veces, somos lo suficientemente conscientes de nosotros mismos como para evitar que nuestros pensamientos más oscuros escapen por nuestra boca, pero el daño todavía está con nosotros. Martín Lutero dijo:

“No puedes evitar que los pájaros vuelen sobre tu cabeza, pero sí puedes evitar que construyan un nido en tu cabello”. No puedes evitar que el diablo te sugiera pensamientos, pero puedes resistir con la ayuda del Espíritu Santo.

Anhelo agradecer a Dios. Anhelo obedecer, someterme a Su voluntad, realizar la plenitud que Dios ofrece a todos sus amados hijos. Como no podemos pelear la buena batalla solos, el primer paso es orar para que el Espíritu Santo nos llene, nos guíe y nos dé la fuerza y el deseo de vencer. He aprendido que puedo apagar y acallar esos pensamientos nocivos, desagradables, desagradables y nocivos a través de la oración y de los versículos bíblicos memorizados:

Mayor es el que está en ustedes que el que está en el mundo

1 Juan 4:4

**Dios es nuestro amparo y fortaleza,
Nuestro pronto auxilio en todos los problemas.**
SALMO 46:1

por ejemplo. Puedo usar las palabras de mis himnos favoritos, puedo imaginarme a Cristo sufriendo por mí en la cruz, puedo recordar que el Señor es mi Pastor, tengo todo lo que necesito. Como somos humanos, lucharemos con los pensamientos y con todos los daños y consecuencias de los pensamientos poco saludables y poco amorosos. Pero primero debemos ser conscientes de que aunque no tengamos un letrero de neón en la frente que anuncie públicamente cada pensamiento, Dios conoce los rincones más íntimos de nuestros pensamientos y mente.

Bienaventurados somos cuando Dios nos ama y nos perdona. Él comprende nuestros miedos y nuestros anhelos. Podemos trabajar para seguir el consejo de Martín Lutero de “darle a todo la mejor construcción”. Nuestra vida de pensamiento importa. “Guardad vuestros corazones y vuestros pensamientos en Cristo Jesús para vida eterna”.

Padre Celestial, crea en mí un corazón limpio y haz que mis pensamientos reflejen Tu gloria. Deja que el Espíritu Santo me guíe a hacer todo lo que te agrada. Amén



+CHRISTIAN SYMBOL+

WATER

Water flows through the Scriptures: the Flood, the Red Sea crossing, water springing from a rock to nourish Israelites in the wilderness, the healing of Naaman’s leprosy when he washed in the Jordan River, John baptizing Jesus and, chiefly, our baptism into Christ. The water of baptism symbolizes cleansing from sin, the quenching of our spiritual thirst and God raising us from death (drowning in sin) to life everlasting. Just as we cannot live without physical water, neither can we truly live without the living water Jesus gives (see John 4:13-14).



+SÍMBOLO CRISTIANO+

AGUA

El agua fluye a través de las Escrituras: el Diluvio, el cruce del Mar Rojo, el agua que brota de una roca para alimentar a los israelitas en el desierto, la curación de la lepra de Naamán cuando se lavó en el río Jordán, Juan bautizando a Jesús y, principalmente, nuestro bautismo en Cristo. . El agua del bautismo simboliza la limpieza del pecado, el saciar nuestra sed espiritual y Dios levantándonos de la muerte (ahogándonos en el pecado) a la vida eterna. Así como no podemos vivir sin agua física, tampoco podemos vivir verdaderamente sin el agua viva que Jesús da (mira Juan 4:13-14).



Unless Otherwise Noted Scriptures Printed in English are from the ESV and Spanish from the RVC
BIBLE TRANSLATIONS USED THIS MONTH / TRADUCCIONES DE LA BIBLIA USADAS ESTE MES

A menos que se indique lo contrario, las Escrituras impresas en inglés son de ESV y en español de RVC

- English Standard Version (ESV), The Holy Bible, English Standard Version. ESV® Text Edition: 2016. Copyright © 2001 by Crossway Bibles, a publishing ministry of Good News Publishers.
- Reina Valera Contemporánea (RVC), Copyright © 2009, 2011 by Sociedades Bíblicas Unidas



California finally says our merger is official! You may now make checks payable to: Hope Lutheran Church.

¡California finalmente dice que nuestra fusión es oficial! Ahora puede emitir cheques a nombre de: Hope Lutheran Church.



LWML Sunday ~ October 1, 2023
 Domingo de LWML ~ 1 de octubre del 2023

Fund worldwide missions!
 Feed your Mite Box!



¡Financia misiones mundiales!
 ¡Alimenta tu Cajita de la Viuda!



Every Saturday / Cada Sabado
 10:00 a.m – 12:00 p.m. south of / al sur de
 Fleet Science Center, Balboa Park
 A Solemn Assembly to Pray for San Diego /
 Una asamblea solemne para orar por San Diego



HO

PE

**Lutheran Church
Iglesia Luterana 'HOPE'**

The Lutheran Church Missouri Synod
Iglesia Luterana – Sínodo de Missouri

6749 Tait Street,

San Diego, CA 92111-6531

(858)268-4688

(858) 412-0688 text / texto

www.holycrossword.org

www.PeaceLutheranSD.com

ChurchOffice@PeaceLutheranSD.com

OficinaDeLaIglesia@PeaceLutheranSD.com

Sunday Worship

9:30 a.m. English

11:30 a.m. Spanish

Bible Study following each service

Servicio del Domingo

9:30 a.m Ingles

11:30 a.m. Español

Estudio Bíblico después de cada servicio



<p align="center">Events held at 6749 Tait Street unless otherwise indicated (Weekly meetings subject to change)</p>	<p align="center">Eventos celebrado en 6749 Tait Street a menos que se indique lo contrario (Reuniones semanales sujetas a cambios)</p>
<p>Sunday, October 1 ~ LWML Sunday 11:00 a.m. - Abundant Life Group recap</p> <p>Monday, October 2 10:00 a.m. - Staff Meeting</p> <p>Wednesday, October 4 Office Closed</p> <p>Thursday, October 5 10:00 a.m. - Mission Society Meeting</p> <p>Sunday, October 8 ~ Pastor Appreciation Sunday</p> <p>Tuesday, October 10 7:00 p.m. - Board Meeting</p> <p>Thursday, October 12, 19, & 26 10:00 a.m. - Sew Holy (Quilting Group)</p> <p>Saturday, October 14 9:00 a.m. - LWML Spanish Retreat (Emmanuel 1st Lutheran, West Covina)</p> <p>Monday, October 16 10:00 a.m. - Staff Meeting</p> <p>Saturday, October 21 9:00 a.m. - LWML Fall Celebration (St. James, Imperial Beach)</p> <p>Saturday, October 28 5:00 p.m. - Trunk or Treat</p> <p>Sunday, October 29 ~ Reformation Sunday</p> <p>Tuesday, October 31 ~ Reformation Day / Halloween</p>	<p>Domingo, 1 de Octubre 11:00 a.m. - Resumen de los grupos de Vida Abundante</p> <p>Lunes, 2 de Octubre 10:00 a.m. - Reunión de personal</p> <p>Miércoles, 4 de Octubre Oficina Cerrada</p> <p>Jueves, 5 de Octubre 10:00 a.m. - Reunión de la Sociedad Misionera</p> <p>Domingo, 8 de Octubre ~ Domingo de agradecimiento al pastor</p> <p>Martes, 10 de Octubre 7:00 p.m. - Reunión de la junta</p> <p>Jueves, 12, 19, & 26 de Octubre 10:00 a.m. - Sew Holy (Grupo de acolchado)</p> <p>Sábado, 14 de Octubre 9:00 a.m. - Retiro Hispano de LWML (Emmanuel 1st Lutheran, W. Covina)</p> <p>Lunes, 16 de Octubre 10:00 a.m. - Reunión de personal</p> <p>Sábado, 21 de Octubre 9:00 a.m. - Celebración de otoño de LWML (St. James, Imperial Beach)</p> <p>Sábado, 28 de Octubre 5:00 p.m. - Trunk or Treat</p> <p>Domingo, 29 de Octubre ~ Domingo de la reforma</p> <p>Martes, 31 de Octubre ~ Día de la Reforma / Vispera de Todos los Santos</p>
<p>Every Monday 5:30 p.m. - Facilities Reserved</p>	<p>Cada Lunes 5:30 p.m. - Instalaciones Reservadas</p>
<p>Every Thursday 12:00 p.m. - Bible Study in Spanish (Cool Down Coffee, 750 E St., Chula Vista)</p>	<p>Cada Jueves 12:00 p.m. - Estudio Bíblico en español (Cool Down Coffee, 750 E St., Chula Vista)</p>
<p>Every Friday 10:00 a.m. - Bible Study in English</p>	<p>Cada Viernes 10:00 a.m. - Estudio Bíblico en inglés</p>
<p>Every Saturday 10:00 a.m. - Prayer Assembly for San Diego (south of Fleet Science Center, Balboa Park)</p>	<p>Cada Sábado 10:00 a.m. - Asamblea de Oración por San Diego (al sur de Fleet Science Center, Balboa Park)</p>
<p>Various Days and Locations Abundant Life Groups ~ Check with your group leader</p>	<p>Varios días y lugares Grupos de Vida Abundante ~ Consulta con tu líder de grupo</p>